

5782
—
100

Cioloa

Carausebes -

21 juin 1929.

M.D.

Monsieur,

Le tableau dont vous me transmettez la description peut être une figuration de la Pénitence de Saint Jérôme, comme vous le supposez, quoique d'autres ermites puissent être représentés de la même manière. Pour que l'identification avec saint Jérôme fût certaine, il faudrait qu'il y eût parmi les accessoires le manteau cardinalice ou le lion, attributs ordinaires de ce saint. De plus, saint Jérôme se frappe ordinairement la poitrine d'une pierre, pour accroître sa pénitence. Peut être le saint représenté sur votre tableau est-il quelque autre ermite : saint Paul, par exemple.

Quant à la signature que vous avez déchiffrée, elle ne nous est pas connue dans l'art flâmand. Le nom que vous avez lu semble allemand plutôt que flamand.

Veillez agréer, Monsieur, l'expression de mes sentiments distingués.

Le Conservateur en chef,

à Monsieur le Dr Dinitrie Cioloca
Professeur à la Theologische Akademie
Caransebes (Roumanie).

Caransebes, 26/IV 1929.
(Rumänien)

Löbelige Reaktion!

In unserer Preisvermittlung findet
sich noch ein sehr gutes Exemplar vor.
Es stellt einen bestigen Fortschritt
der Kunst dar, in ständiger Malerei, die
Grenze zum Grottoe schreitet, und in ei-
nem viel zu bloßen Preise viefge-
schriebenem Grottoe schreitet, von die-
sem Namen der Kunstwerke, und zu der
Lust um ein wenig sich selbst zu zeigen.
Es ist sehr schön ein Gemälde.

Das Gemälde, 19 x 28 groß, ist
auf Leinwand, welche mit einem Ornament
des H. Augustin "Sacerdos" genannt,
in Ölfarben aufgetragen, und ist sig-
niert:

BAVTZ f(ait).

Nachdem laut Mitteilung einzelner
Kunstkritiker das Werk der flämischen
Schule angeführt, erlaube ich mir die fol-
gende Bitte, die Wohl. Direction wollen
mir gütigst mitteilen, wo ich über die-
sen Meister Nachforschungen anstellen kann.

Freigeistig sendet es sich
mir einen Briefe unbekannt gebliebenen,
jedoch geschickten Meisters der flämischen
Schule zu.

In der besten Hoffnung, eine
baldige Antwort auf meine gegen-
wärtigen Briefe zu erhalten,

Zweifel

Verstänlichkeit

Dr. Dimitrie Cioloca

Prof. à la
Theologische
Akademie

Professor von der Geologi-
schen Akademie
Caransebes
(Romänien)